

جَرِيدَةُ الْمَحَاكِيم

١٣٩٠

جمعه ایرسی

| نومرو | صفر | سنه | تشرين اول | سنه | صحيفه |
|-------|-----|------|-----------|------|-------|
| ٤٦٧ | ١٢ | ١٣٠٦ | ٨ | ١٣٠٤ | ٥٢٩٠ |

(اشبو غزه بهره هفته جمعه ایرسی کونلری چیقار . سنه لکی در سعادت ایچون مجيدیه يکرمی غروش)
 (حسابیله التعش غروشد . طشره لر ایچون اوون بش غروش بوسـتـه اجرقـیـضـ اولنور . بهـر)
 (نسخـیـسـیـ سـنـهـ مـجـیدـیـهـ يـکـرـمـیـ غـرـوـشـ اـولـقـ اـوزـرـهـ يـوزـ پـارـهـ يـهـ هـرـ بـرـدـهـ صـاـتـیـلـوـرـ . درـجـ اـولـنـهـ جـقـ)
 (اعلاناتـکـ هـرـ برـنـدـنـ بـرـ مـجـیدـیـهـ اـخـذـ اـولـنـورـ . سـنـهـ لـکـنـهـ مشـتـرـیـ اـولـقـ اـسـتـیـانـلـرـ عـدـلـیـهـ نـظـارـتـیـ)
 (دـاـئـرـسـنـدـ کـاـثـ جـرـیدـهـ مـحـاـکـمـ اـدـارـهـ سـنـهـ مـرـاجـعـتـ اـیـلـمـلـیدـ)

قسمـرـسـمـیـ

- (مدعی عومیلـکـارـیـهـ بعضـ محلـ مـدـعـیـ عـومـیـ)
- (معاونـلـکـلـارـینـهـ یـازـ یـلانـ مـحـرـراتـ عـومـیـهـ)
- (صـورـتـیـدـرـ)

نظامـاـ لـازـمـ کـلـانـ رـسـمـ النـامـشـ اـولـانـ وـرـسـمـ تـعـاقـافـاـنـونـ
 جـدـبـدـیـنـکـ اوـتـوـزـ التـبـجـیـ مـادـهـسـیـ موـجـبـجـهـ وـرـیـلـانـ
 اوـجـ ماـهـ مـهـلـکـ اـنـقـضـاـسـنـدـنـ صـکـرـهـ تـغــالـدـیرـلـاقـ
 اوـزـرـهـ کـنـوـرـیـلـانـ اوـرـاـقـ وـسـنـدـاـتـدـنـ عـتـقـ تـعـاـنـ
 قـانـونـکـ مـعـمـولـ بـهـ اوـلـدـیـنـیـ زـمـانـهـ تـنظـیـمـ اـبـدـلـشـ
 اوـلـنـلـرـیـ حـقـنـدـهـ عـتـقـ وـجـدـیدـ قـانـونـلـرـدـنـ قـنـغـیـسـنـهـ
 توـقـیـاـ مـعـاـمـلـهـ اوـلـنـقـ لـازـمـ کـلـهـ جـکـنـدـهـ تـرـددـاـوـلـهـ .

رقـ اوـلـبـاـیـدـهـ سـبـقـ اـیـدـنـ اـسـتـفـسـارـ اوـزـرـیـنـهـ شـورـایـ
 دـوـلـتـ تـنـظـیـمـاتـ دـاـئـرـهـ مـنـدـنـ قـلـهـ آـلـنـوبـ بـاـپـورـلـدـیـ)

تـوجـیـهـاتـ

جرـیدـهـ مـحـاـکـمـ اـدـارـهـیـ باـشـ کـاتـبـیـ رـفـعـتـلـوـ حقـ
 بـکـهـ رـتـبـهـ ثـالـثـهـ .

مـحـکـمـهـ تـبـیـزـ جـزاـ دـاـئـرـهـیـ ضـبـطـ کـتبـهـ سـنـدـنـ رـفـعـتـلـوـ
 سـانـحـ بـکـهـ رـتـبـهـ ثـالـثـهـ تـوـجـیـهـ بـیـورـلـشـدـرـ .

(فـ ٥ـ صـفـرـ سـنـهـ ٣٠٦ـ وـفـ ٢٩ـ اـیـلـولـ)
 (سـنـهـ ٣٠٤ـ تـارـیـخـنـدـهـ بـالـجـمـلـهـ اـسـتـیـنـافـ مـحـکـمـهـیـ)

علی تبلیغ بوریلان مضبوطه صورتندہ قونظو -
راتولر ایله کفالشامدلو و مقبوض وابرا و امانت
سندرلی قانون عتیق حکمنجھه رسم نسبی یه قابع
ایکن قانون جدید ایله رسم مقطوعه تابع ایدلش

وبرموجب قانون تفالنخامش و پول یا پشدیرلماش
اولدینی حالده بر صورتنه دواز و مواقعرسمیه یه
ابراز اولسان بوکبی اوراق و سنداتدن یارم

عنانی التوندن اوچ عنانی التوننه قدر جزای
نقدي اخذی قانون جدید مذکورک یکرمی التجھی
ماده یی احکامندن بولنش اولوب بناء علیه
بوقانون حکمنه توفیقا استیفامی لازم کلان جزا

عمومیتی اعتباریله عتیق قانون مو جنجھه الله جق
اولان جزای نقدين دها خفیف اولسنه و امور
جزایباده مخفف جزا اولان موادک ماس بقد
شمولي اوله جنی قواعد کلیه اقتضاسندن بولنسنه

نظرآ تغا قانون جدیدنک اوتوز التجھی ماده یی
حکمنجھه وبرلش اولان اوچ ماه مهلك انقضنا -
سندن صکره تفالندریلک اوزره دیون عمومیه
داڑه منه کتوریله جل اولان اوراق و سنداتدن

عتیق تفالنونک مرعی اولدینی وقتلده تنظیم
ایدلش اولنل حقوقنده دخی بکی قانون احکامنه

توفیق معامله اوئیق لازم کله جکی کوس-ترلش
اولدیندن بعدما اووجھله اینای معامله اوئیسی

وکره مالیه نظارت جلیله سندن با تذکره اشعار
اوئیش ولازم کلنره تبلیغ اوئیق اوزره اشبو
قبدینک بالعموم محاکم نظامیه ده اوچبوز بر واپکی

- (ف ٥ تشرین اول سنه ٣٠٤ تاریخنده)
- (ولايات استیناف محکمه یی مدعی عمومیلکاریله)
- (ایحاب ایدن بعض محلار مدعی عمومی)
- (معاونلکارینه یازیلان تحریرات عمومیه)
- (صورتیدر)

خرج تعرفه سنک بعض قره‌لرینک تعديلنی متنین
در دنجی جلد دستورک اوچ-وز المی ونجی
صحیفه سندنک محرر قرار نامه نک برنجی قره‌سندن
استشا ایدلان اوراقدن ماعدا تعرفة مذکوره نک
برنجی فصلنک برنجی وایکنچی و اوچنجی و در دنجی
ماده‌لری مو جنجھه مواد حقوقیه و جزایباده
محاکم نظامیه طوغریدن طوغری یه و بریله جل
هر بعرضحال و اعزاضنامه ولايحة و پاتنامه
ووکالشامه و علم و خبر و اخبار نامه و علی العموم
اصول محاکم اقتضاسنجه احد طرفیندن کرک
مبادی و کرک اشای محاکمده اعطای اولنه جق
و محاکم شرعیه و دواز سازه یه حواله اولنه جق
هر بر ورقه دن اخذی مقرر اولان بش غروش
محاسبه سنک بالعموم محاکم نظامیه ده اوچبوز بر واپکی

واوج سنده لری ظرفنده نه مقداره بالغ اولدیندن
مرکز جه بیلنسنہ لزوم کورنکله تسهیلات اولق
اوzerه لفأ ارسال قلننان مطبوع پوصله نسخه لرینک
ملحقاته ارسالیله درونزینه حاصلات و افععه
زقیم اولنه درق زیرلری محکمه ریسلریله باش
کانبل طرفیندن مصدق اولق اوzerه مذکور
پوصله لرک سرعت جلب و تسياري ایچون لازم
کلنره تبلیغ اوئیق اوzerه اشبو تحریرات دخی
نسخ مطبوعه کافیه یی لفأ ارسال قلنديغی
پیانیله شقه .

- (۱۳ صفرسنہ ۳۰۶ و فی ۶ تشرین اول سنه)
- (۳۰۴ تاریخنده بالعموم ولايات استیناف مدعی)
- (عمومیلکاریله ایحاب ایدن محلار مدعی عمومی)
- (معاونلکارینه یازیلان تحریرات عمومیه صورتیدر)

اماوريه کفالات ایدنلرک ژروت و اقتدارینی مجالس
اداره‌جه تصدیق ایله کفالتی قبول ایکنی حالده
مقاؤلات محررلری کفایتنه عدم اعتقاد ایله رد
اینکدکه وبو ایسه تشوشی معاملاتی موجب اولقده
اولدیندن بختله یامقاولات محررلرینک بالکز
مضيون سندی تصدیق ایتلری وی مجلس اداره‌نک
تصدیقندن صرف نظر اوئیمی حقنده داخلیه
نظارت جلیله سندن مبعوث تذکره عدیله
محاسبه سنک لدی ایلواله کف الشامه لرک بدابت

تصدیقندن برمه جب نظام مقاؤلات محررلکلر نجھ
بالکز الی غروش خرج آنوب مجالس اداره‌جه
کرک بدایه و کرک یو قله و محررلکلار جه بالکز یو قله
اشناسنده اصر تصدیق بلا خرج ایضا ایدلک اوzerه
مجلس اداره‌جه مصـدق کف الشامه لرک بدایه
مقاؤلات محررلرینه تصدیق ایتدر لمی اولبایده کی
تحریرات عمومیه احکامندن اولوب بونک خلافنده
حرکت اولنه میه جنی درکار ایسـه ده مجالس
مذکوره ژروق تصدیق و کفـالـی قبول ایدلان
کفـالـکـلـارـیـهـ کـفـالـکـلـارـیـهـ مـقـاؤـلـاتـ مـحـرـرـیـ اـعـتـقـادـ اـیـکـنـیـ
تقدیرده مضيون سندی تصدیق اینکله اکتفا
المی خصوصیت داڑه مـأـمـوـرـیـتـکـهـ بـولـانـ

محاکم محررلرینه تبلیغ اوئیق اوzerه اشبو تحریرات
نسخ مطبوعه کافیه یی لفأ ارسال قلنیش اولقـلـهـ
ایفای مقتضای سیاقنده شقه ترقیم قلمندی .

قسمت غیر رسمی

- (۴ تموز سنه ۳۰۴ تاریخنی و ۲۰۴ نومرسی)
- (محکمه تمییز حقوق داڑه سندن صدور ایدن)
- (اعلامک مابعدیدر)

ایحابی لدی المذاکره تمییز اولان اعلامک نتیجه

هفادی منازع فيه اولان محله مرقوم محمد اغانک شراء متصروف اولدینگن تحقیقنه مبنی اهالی قریه جانبندن اقامه ایدیلان دموانک ردینه قرار ویرلیدیکن دن عبارت اولوب انجق محله نک بیک الی بوز فرق بش ورق التنجی ماده لری موجنبه قانون داره سندن تشکیل طرفین ایدلک او زره اول امرده مدعی بولنان اهالی قریه نک قوم مخصوص اولوب اولدینگن تحقیق مقتضی اولدینی و بمقوله عقاره متعلق دهاویده خصوصت انجق ذی الید توجهه ایده جکی جهله نک بیک بیدیوز الى در دنجی ماده سندن کوس-ترلیکی وجهمه ذی الید لکت بالینه اثبات ایدیرلی لازم دن بولندینی حالده محکمه جه بوجهه لرک اجرا و ایفا اولدینگن دار اعلامه بر صراحت کوریله ماش اولدینگن و مدعی اولان اهالی قریه جانبندن محل منازع فیهک اولا مرعی اولدینگنک ادما قلتش ایکن مؤخرآ بالکز قوری اولدینگنک ادما او نسی دعوا نک عدم استئاعنی موجب اولور تناقضلدن اولدینی حالده محکمه جه دعوا ده تناقض واقع اولدینگن قرار ویرلسی احکام محله بخلاف اولدینی کبی محل منازع فیهک اهالی قریه جانبندن ادما قلندینی وجهمه قوریلیق اولوب اولدینی اکلاشلیق وشو صورته طرفین بینشده کی اختلاف حل ایدلک او زره اجرای کشفی اصول محاکمه حقوقیه قانون موقتنک التمش او چنجی ماده سی اقتضاسندن اولوب بوصورت عند الحساکه طلب دخی

(محکمه تبیین حقوق داره سی)
خصمنک بدایت محکمه سنه و برمش اولدینی عرض خالده کندو ذات و صفاتی نه بولده درج و تحریر ایتش ایسه مستائف دخی استئاف عرض خالنده او بولده مستائف علیه بی تبیین ایتش اولد بقی تقدیرده طرفین آخر دن تقریق و تبیین ایدیره جک صورت ده تعیین ایشکدن عبارت اولان مقصد قانونی حاصل اولش اولور .

بشکطاشده اسلکه جاده سندن نومرسن خانه ده ساکن قپودان زاده حسن و فردیلی جاده سندن بلا نومرو خانه ده مقیم قره جهنم زاده جیل بکر ایله بینلرنده تحدیث دعوا به ده استئاف حقوق محکمه سندن ۲۳ کانون اول سنه ۳۰۲ تاریخی و ایکیوز بیش درت عددی ایله ویریلان اعلامک تبیین آ تدقیق با غچه قپو سندن او تو ز سکر نومرو لی دکانه ساکن لو قنطه بی هاجی خرمابو و کبیلی یغور دیجی او غلی علکساندورس افندی جانبندن اعطا قلنوب استدما داره سندن باتک کره محکمه تبیین حقوق داره سنه تبلیغ اولان عرض خال و متفره اند استدما قلنبدیگندن و دعوت و افعه اوزرینه مستدی علیه بی خرمابو طرفندن علکساندورس و مدعی علیه بی جانبندن قس طاکی لفتر یادیس اف دیلر و کالتا کلد کارندن تدقیقات تبیین به اجراسنه ایدار وادها و افاده لری استفسار قلنیش و اعلام مذکورک بولدینی تفهم قلنیش اولسی او زرینه ده

و یویلان لا چکه اعتراف ضمیمه نك اجرای فیدیله
قرائت و فذلکه مآلی ضبط اینسته ضبط کاتبی
افندی له سویلدی .

ضبط کاتبی - مذکور لاپکه‌ی چهراً فرائت
و ضبط ایلدکده فی ۳۰ اگستوس سنه ۱۹۰۴
تاریخنی و مرقوم امضاستی حاوی و خلاصه‌های
دنی مزبوره قالینه‌ک بکریتی ازاله ایتدیکنی
ومزبوره اهل عرض و حفت طاقندن او لمدیغی
واحوال خصوصیه‌تی هاجی قسطنطی هاجی
بورغاکی و میخال فوش و قسطنطی هاجی
واسیل و قسطنطی دالیادور و قیا هاجی قسطنطی
و پناوط پنااغو و بورغاکی پناوط نیورجی و واسیل
دالاقو وارکیری استراتی چاقنی ایله اثبات
المده چکنک سانی مختویدر :

مدعی عمومی افندی - مرقومونک جلب و تحقیقی
طلب ایلمنه مبنی لدی التأمل مخبرون مرقومونک
لاجل الاستجواب جملہلر چون کیفیت محاکہ
اوکزده کی پنچشنبہ کونہ تعلیق قلمندیغی طرفینہ
تفہیم ابدالدی .

« او چندھی محا کمہ ۔

فی ۱ ایلوں سنہ ۳۰۴ یوم پنچشنبہ ساعت
۷-

خده - مخبر کلدى انجف بالتلیغ جلبنامه نك
نسخه ثانیه می او را ق میاننده در اکامراجعت
او لنگنی پیان ایتمریله بالمراجعه مخبر مرقوم و انکل
دیار آخرده بولندیغی قریه می مختارانی طرفندن
و بریلان شرحدن اکلاشلیش او لمغله مخبر مرقوم
استنطاق دائره سنجه او جله ضبط ایدیلوب اصح
عدی مقتصیرات قانونیه دن بولنان افاده نك
فرائت او لنگنی حقنده ضبط کاتی اندی به مقام
ریاستن امر امدادی .

ضبیط کانی - خبر مرقومک او جه استنطاق
داره سنجه ضبیط ایدیلان افاده می طرفین مو.
جهه سنده او قوندی .

خبر مر قومك مصبوط افاده سی - مظنوں علمیہ
استراتی مر بورہ قالی تزوج وعدیله خانہ سنه
کلوب کنکنده و حاملہ ایتدیوش اوالدین غی تو اترا
ایشندیکی و بونک اچون تکراراً مر قوم استراتی یہ
سویلدیکنده چو جغی بوزمی او زرہ بر علاج
پلوب پیلدیکنی کنکنده مر قوم استراتی صورش
اوالدین غنک پیانی حاویدر .

بوکا قارشو مظنوون علیه استراتی - مخبر مرقوم
وانسل مزبوره قالی به علاقه دار و ارزوی فعل
مکروهه سنی اجرا ایده کلکده او لدینهندن قبول
اتمدیکنی سرد اتمدی .

ریس - مظنوں علیہ مرقوم اسٹرانی طرفندن

مرده مستدی خرمه بودن اخذ شده ۹ تموز سنه
۱۳۰۰ تاریخ شده متفقاً فرار و بریله رک تهییم
اولندی .

- (امروز قضاہی بدایت محکمه می طرف دن)
- (کونڈر بلوب ۶۶۴ نجی نسخہ بہ درج)
- (ایدیلان محاکہ دن ما بعد)

د اکنچھی محاکمہ

في ٣١ أغسٰتوس سنة ٣٠٤ يوم صالٰى ساعت
٦

مۇ خىرآ طرفىن بالا صەمالە ورود اېتلىلە ھېلىت
حاكىمە سابقە ومدىعى عومى وضىبەت كاتىپ حاضر
اولدىقلرى حالدە خەپىا ووجاھا محاكەن دوام
واتىمانە باشلا نىلدى .

رئیس - ضبط کاتبی افتدی به خطاباً ضبط
سادق او ذوبکز دو سویله‌ی .

ضبط کاتی - ضبط سابق او قودی طرفیک
افاداته مطابقت و مکملیتی کند یا ندن تصدیق
او لندی .

رئیس - مخبر و انگلک کتور لسی خدمه به امر
ویردی .

شارالیهها اسباب آتیه‌یه هبینی ۹ تموز ماهه ۳۰۴
تاریخی فراریله اعلام مذکوری نقض استشدر.

ایچ-ابی مذکره او لنه-مدقدله تمیزی طلب او لنهان
اعلامک نتیجهٔ مفادی خرهلمبو جانبندن اعطا
قلهان استیناف استدعا سنه مستاذف علیهمانک
صنعتلری درج او لنهامنه و مدت استینافیه نک
دنخی صرور ایتسنه بینی استدعا مذکورک ردینه
حکمدهن عبارت او اوب حالبوکه هیرمو می الیهملرک
مرقوم خرهلمبو علیهمنه بدایت محکمه سنه و برش
اولدقلری عرضحالده کندو ذات و صنعتلرینی
نه بولده درج و تحریر ایتشلو ایسه مستاذف خرهلمبو
دنخی استیناف عرضحالنی او بولده تنظیم و اعطا
ایتش و شو حاله کوره طرفینی اخردن تعریق
و تمیز ایتدیره جک صورتده تعیین ایتمکدن عبارت
اولان مقصد قانونی حاصل او لمش ایکن قسم
مذکور جه بوداره قانونیه ده اجرای معامله
او لنهزین مجرد استیناف عرضحالنده صنعتک
عدم ذکری سرشنیه اتخاذ او لنه رق استیناف
استدعا نک رد ایدلسی مخالف قانون او لدینه
اصول محاکمه حقوقیه قانون مو قتنک ایکیوز او تو ز
ایکنچی ماده هی موجود بجهه اعلام استیناف نقض
ایدلش او لغله کیفیتک مجدداً بالرؤیه حکم و اعلام
ربطی ضمینه قسم مذکوره اعاده سنه و در تیوز
یکرمی التی غروش مصارف محاکمه نک دنخی ایلو و ده
حقیقی چیقه حق طرفه رجوع ایتك او زده اول

مؤخرآ بوم مذکورده طرفین ورود وهیئت
سابقه دن مکمکه کاتب اولنک معذرت مشرو .

حسنه و فعل مدها به جنایت اولیوب جنده دن
اویسنده مبني مستنطق وظيفه سني ایفا ایدن اعضا
پنايوط قسطه آنوب هیئت مکمکه اکال ایله
محاکمه نك دوامنه مباشرته ضوابط سابق
قرائت اویسنسی رئیس ضبط کاتبه سویلدی .

ضبط کاتبی - ضوابط سابقه چهراً فرائت
ایله موافقی طرفین تصدیق اولندی .

رئیس - مدافعته مخبرلندن حاجی قسطنطی بی
کتیرمک ایچون خدمه امر ویردی .

خدمه - مخبر مرقومی کتیروب محل مخصوصه
اوتورتقدن مکمکه اوجه تبلیغ قلنان جلبناهه بی
بالطلب ابراز اینکله اثبات وجود ایلدکدن مکمکه
مخبر مرقوم حقنده معاملات قانونیه ابتدايه بالاجرا
اسمی حاجی قسطنطی بابا-نک حاجی یورگاکی
امر و زیره سنک ایاطودوری قریه سی اها .

ایسندن و تبعه دولت عثمانیه دن اصحاب املا کدن
الی اوچ یاشنده و طرفین تشخیص ایدوب خصوصت
و قرابتی و دعواده منفعت و مضری اولمدوی
بعد السؤال اکلاشلقدن مکمکه اصلواً مع الحلف
استجواب ماده اولنقدن مزبوره قالی اهل عرض
و عفت طاقنده اولیوب احوال خصوصیه سی
دیکری - قیا حاجی قسطنطی دن جلبناهه ایله

دعوت اولنوب کندومنه تبلیغ اولنک جلبناهه بی
ابراز و اعاده اینکله اثبات وجود ایلدکدن مکمکه
بالسؤال ایاطودوری قریه لی تبعه دولت مشار
ایله-ا دن یکرمی طقوز یاشنده متاھل رنجبر
کروهندن طرفین تشخیص ایدوب خصوصت
و قرابتی و دعواده منفعت و مضری اولمدوی بیان
ایلدکدن مکمکه اصلواً مع الحلف استجواب ماده
اولنقدن مذبوره قالی اهل عرض و عفت دن اولیوب
احوال خصوصیه سی معلوم اولمدوی و حتى
اوچه واسیل دلاقو ایله مزبوره نشانلش ایسه ده
اخیراً تفریق و مرقوم واسیل بشقة سیله تزوج
ایتش اولمدوی حالده مزبوره قالی سبب اوله رق
تفریق ایتدیردیکی و مرقوم واسیل بوقاینک بولنه
بنون ملکنی تلف ایلدیکی و مرقوم واسیلدن
ایشتیدیکنکه کوره مزبوره قالی ایله نشانلو ایکن
اجرام مجاهدت ایتش اولمدوی اخبار حال
ایلدی .

دیکری - واسیل دلاقو دن اصلواً جلبناهه
مخصوصه ایله دعوت اولنوب کندومنه تبلیغ
قلنان جلبناهه بی ابراز اینکله اثبات وجود ایدن
ایاطودوری قریه لی تبعه دولت عثمانیه دن همه
کروهندن یکرمی یاشنده طرفینه خصوصت و قرابتی
اویلدی و طرفین تشخیص ایلدیکی و دعوانک
نتیجه حاصله سنده منفعت و مضری اولمدوی
جو ابابا بعد ایلان حقیقت حال سویلیه جکنکه دار
علی الاصول بعد الخلیف استجواب ماده اولنقدن
دیکری - پنايوط پنااغو دن جلبناهه ایله دعوت
اولنه رق تبلیغ قلنان جلبناهه بی اعاده اینکله
اثبات وجود ایلدکدن مکمکه لدی السؤال
ایاطودوری قریه لی تبعه دولت مشار ایله-ا دن
شکرمی بش یاشنده رنجبر کروهندن طرفینه خصوصت
و قرابتی اولمدوی و کمدیلر بی تشخیص ایلدیکنی
بعد ایلان مع الخلیف استجواب ماده اولنقدن
کندویی برشی بیلیوب بالکز واسیل طلاقنده

ایشتیدیکنکه کوره مزبوره قالی بی خرمان بونه
لیلاً بالاعمال مجاهدتہ بولنمش اولمدوی اخبار
ایلدی .

دیکری - یورگاکی پنايوط دن جلب اولندرق
تبليغ اولنک جلبناهه نك نسخه ثانیه سی اعاده
اینكله اثبات وجود ایلدیکه رک لدی الاستائل
ایاطودوری قریه لی تبعه دولت مشار ایهادن یورجی
کروهندن یکرمی ایکی یاشنده طرفین تشخیص
ایدوب خصوصت و قرابتی و دعواده مدخل
و منفعت و مضری اولمدوی جواباً بعد ایلان
حقیقت حائی سو یله جکنکه دار اصلواً یعنی
ایتیر یلوب استجواب ماده اولنقدن واسیل
طلاقنده ایشتیدیکنکه کوره مزبوره قالی بی بالاعمال
اجرام فعل زنا ایتش اولمدوی و مزبوره نك
اهلی اویوب اویلدی و کندومنه مجھول ایدوکنی
افاده و اخبار ایلدی .

دیکری - پنايوط پنااغو دن جلبناهه ایله دعوت
اویله رق تبلیغ قلنان جلبناهه بی اعاده اینکله
اثبات وجود ایلدکدن مکمکه لدی السؤال
ایاطودوری قریه لی تبعه دولت مشار ایله-ا دن
شکرمی بش یاشنده رنجبر کروهندن طرفینه خصوصت
و قرابتی اولمدوی و کمدیلر بی تشخیص ایلدیکنی
بعد ایلان مع الخلیف استجواب ماده اولنقدن
کندویی برشی بیلیوب بالکز واسیل طلاقنده

دعوت اولنوب کندومنه تبلیغ اولنک جلبناهه بی
ابراز و اعاده اینکله اثبات وجود ایلدکدن مکمکه
بالسؤال ایاطودوری قریه لی تبعه دولت مشار

ایله-ا دن یکرمی طقوز یاشنده متاھل رنجبر
کروهندن طرفین تشخیص ایدوب خصوصت
و قرابتی و دعواده منفعت و مضری اولمدوی بیان
ایلدکدن مکمکه اصلواً مع الحلف استجواب ماده

اولنقدن مذبوره قالی اهل عرض و عفت دن اولیوب
احوال خصوصیه سی معلوم اولمدوی و حتى
اوچه واسیل دلاقو ایله مزبوره نشانلش ایسه ده
اخیراً تفریق و مرقوم واسیل بشقة سیله تزوج

ایتش اولمدوی حالده مزبوره قالی سبب اوله رق
تفریق ایتدیردیکی و مرقوم واسیل بوقاینک بولنه
قالینک احوال خصوصیه سی معلوم اولیوب

بنون ملکنی تلف ایلدیکی و مرقوم واسیلدن
ایشتیدیکنکه کوره مزبوره قالی ایله نشانلو ایکن
اجرام مجاهدت ایتش اولمدوی اخبار حال
ایلدی .

دیکری - واسیل دلاقو دن اصلواً جلبناهه
مخصوصه ایله دعوت اولنوب کندومنه تبلیغ
قلنان جلبناهه بی ابراز اینکله اثبات وجود ایدن
ایاطودوری قریه لی تبعه دولت عثمانیه دن همه
کروهندن یکرمی یاشنده طرفینه خصوصت و قرابتی
اویلدی و طرفین تشخیص ایلدیکی و دعوانک
نتیجه حاصله سنده منفعت و مضری اولمدوی
جو ابابا بعد ایلان حقیقت حال سویلیه جکنکه دار
علی الاصول بعد الخلیف استجواب ماده اولنقدن
دیکری - برشی بیلیوب بالکز واسیل طلاقنده

من بوره قالینک احوال خصوصیه سی یولنده
اولیوب چوق دلیقانلولر خانه سنه کیدوب
کلیکده و حتی کندیسنسی پیله سودیکی جهنه له بر لکده
یاتوب اجرای بجاع ایلدیکنی افاده حال واقعه
ایتدی .

مدعیه شخصیه کلامه ابتداره - استقاع اولنان
شاهدلر اخباراتی قبول ایتیوب چونکی کافه سی
کندیسنسه غرضکار اولدفلر افاداتندن اکلا .
شلدیغی یولنده مرد و مدافعه ایلدی .

مدعی عمومیک وظیفه سی ایفا ایدن احمد افندی .
جریان ایدن محاکمه به نظر آ مدافعه شاهدلرندن
واسیل دالاقو مزبوره قالی ایله اجرای فمل
زناده بولنیش اولدیغندن حقنده آیروجده حقوق
عمومیه نامنه دعوی ایده جکنی پیان ایله برابر مظنون
علیه استراتی حقنده ادعا نامه سنه عطف کفتار
ایلدی .

مدعیه شخصیه قالی دخی - طلبندہ بولنده یغی بدل
ضمان ایله برابر مظنون علیه استراتینک صلبندن
حاصل اولان چوچق ایچون نفقه تحبد او لق
اوزره محکمہ نک نظر دققی جلب ایلدیکنی
سویلشدر .

مظنون علیه استراتی - مزبوره نک اهل عرض
اوئنوب مع العین على الاصول تحقیق و سخواب

عقده اولدیغی حالده بولنلرینه باقیلور ایسه مزبوره
عنکلنده نک افاده ایلدیکی وجهه چوجنی بوزمق
افکار و نیتشده بولنده فلری آشکار اولوب انجق
اجراسنی تصور ایتدکاری دها اغر ایکنجه
دفعه ده اسقاط جنین جرمی ید اختیار لرنده او لمیان
اسباب مانعه حیلوانیله فعاله چیقیوب قوه ده
قالدیغنه چوجنی بوزمق او زره تعین ووارد .
قلری ماریه قره بتک خانه سی مظنون علیه استراتینک
قرنداشی قسطینک او طلاق صورتی له اقامه
ایلدیکنی مرقوم استراتی مخبراندن وانکله صور .
اکلاشلیدیغنه و بونکله برابر پایاس قسطنطی دخی
مزبوره قالی ب سور افکاریه مظنون علیه استراتی
مزبوره نک خانه سنه دوام ایلدیکنی اخبار ایلدیکنیه
ومظنون علیه مرقوم بو فعلی ارتکاب ایلدیکی
و چوچق کندیسندن اولدیغی و بونر فامليا جه
سلسله بوقلماری اجتسار وارتکاب ایده کلد .
کلری رأی و فکر و وجدان عمومی ایله تحقق
تجرب و تین ایلدیکنده و کرچه مظنون علیه
استراتینک در میان ایدوب جلیله مع العین استجواب
او لنان مدافعه شاهدلری هاجی قسطنطی هاجی
بورغا کی و قسطنطی دالیادور ورقیا هاجی قسطنطی
پنايوط پتاغو و بورغا کی پنايوط و واسیل دالاقو
مزبوره قالی اهل عرض طائفندن اولدیغی
متخداللطف والمعنی اخبار ایده بورلر ایسه ده مرقو .
مونک شو اخباراتی لفظاً و معناً متخد اولسی
واستنطاق داڑه سندن بوشاهدلری بیان ایتماسی
طولا شنقده و مزبوره قالی دخی بوقار وده او تور .

ایکییوڑ سکسان التجی ماده سنہ تو فیقاً بعد التحیف
رجان تعین قلنغان سامعیندن یکرمی اوچ یاشنده
طاطاولهلى او لدیغنى بیان ایدن یانقو افندی
اسطه سیله و دیکر مته مبل لسان تو کی به اشنا
ولد قلرندن مرقو مندن قوچو طاطاولهلى و یکرمی
دی یاشنده تو سانده ما کیذست و استواری
خی بک او غلیلی واوتوز ایکی یاشنده و قوندیره جی
افتر دخی طاطاولهلى یکرمی اوچ یاشنده اینکجی
استاش دخی ریغهلى و یکرمی بش یاشنده بو فه جی
ولد قلربنی سویلمریله کندولوینه وو کیلان موی
لیکه ما یه قانون مزبورک ایکییوڑ التمث در دنجی
ایکییوڑ التمث بشجی ماده لری مدلولاتی بعد
لا خطار اتهام مصوبطه سیله اتهامنامه و ضبط کاتبی
موکت افندی یه فرائت ایتدیرلدی .

ذ کور مصیبطه نک مائی مظنوں علیهم فوچو
استاوردی ولفتر و اند طاشک بالاشتراك ارغاد
شی بوسف ضرب ایتد کلری اخبارات و مرقومک
ثر ضرب بدن وفات ایلد یکی معاینه را پورتی
مندرجاتی ایله اکلاشلش و حرکتلری قانون جزانک
وز یکش ید بجی هاده سنک ذیلی حکمی مستلزم
فعال جنمایه دن بولانش او لدیندن مرقومونک
جنایته اتها ملو ینه قرار و یولدیکنی و اتها مذاہمه نک
ؤداده یلد خی مصیبطه مذکوره مندرجاتی وجھله

یوم مذ کورده ساعت الی راده لوندہ متهم ۋوچو
واستاوردی و لفتر و انسطاش علی الاصول تو قىغىخاندن
جلب او لنه رق بونلردن استاوردی و لفتر و اسيلاكى
افندى بى و كالتلوندۇن عزل ايلە محكىمە نزدندە
بولنان دعوى و كىللارندۇن احسان بى تو كىل
ايلىدكارىنى سويمىدىكىرندۇن موھى اليه احسان بىك
ايلە دىكىرىنىك و كېلىي و اسلاملاكى افندى مرقوهونك
يانلۇندە او لدقلىي و مدعى ئەھۋىي معاونى مەدوح
بىك و مدعىيە شىخىصىپە صدىقە خاتون حاضر بولىندقلىي
حالدە محاکىمە علنييە يە بالا بىتدار بونلردن قوچونك
ئىپخە بىمىلىدىكى اكلاشىلەرق قانون مذ كورلە

قرار و بولوب صورت فرار مادهٔ فازونیه نك
قرار ائمه مقام ریاست دن طرفینه تفہیم قلندی .

(اوچیوز درت سنه سی نیسانىك اون بىنجى)

(پازار ايرتسى كونى اخشام اوذرى ساعت)

(اون بىچق راده لوندە طاطاولەدە ارغاد)

(باشى يوسفي ضرب وجراح ايدرك مرقومك)

(اثر جرحدن وفات اېتسىندىن طولابى مظنون)

(عليهم اولان قوجو واستئوارى ولغۇز)

(وانسەطاشىك محاكە علنيھىسىك ضبط)

(ورقەسىپىدر)

وچیوز درت سنده سی نیسانک اوون بونجی پازار
یوتی کونی اخشم او زری ساعت اوون برچق راده .
رنده طاطاوله ده ارغاد باشی یوسف ضرب و جرح
یدرلک مرقوه مک اثر جرحدن وفات اینسند نظو .
لی مظنوں علیهم اولان فوجو و استواری و لفتر
انسطاشک چنایله اتهام اولند قلوبه داره بیت
اتهامیدن تنظیم اولنام ۱۳ نوز سنده ۴
اربخی و ۱۴۶ نومروی مصبطه ایله استیاف
دعی عمومیلکنک ۲ اگستوس سنده ۴ ۳۰۴ تاربخی
۲۷۹۵ نومروی اتهامنامه سی اوراق منفرعه .
یله ۹ اگستوس سنده ۴ ۳۰۴ تاربخنده محکمه
خایه تو دیع او لتعله بالمالله اصول حاکمات

شیوه تدارک او لوب مظنوں علیہک بو ائمہ تمهیل
دیک او لدیغی اکلاش-لدیغنه مبین اخبارات
و افعہ سی کاٹن لم یکن حکمندہ طویله رق مشتکیہ۔
نک شکایت نامہ صیلہ قاتونہ موافق اولان مستند طق
قرار نامہ سی و نفس الامرہ مطابق کورینان مدعی
عمومی افسد نک ادعا نامہ سی بالقبول مظنوں علیہک
شو حرکات و افعہ سی مجازات تأثیریہ بی مستلزم
افعال جنحہ دن محدود او لوب جزا قانون نامہ سنک
ایکیو زنجی مادہ سی ذیلندہ « تزوج ایدہ حکم دبو
اعقال ایله بو بکر بالغہ نک بکرینی ازالہ ایدو بدہ
صکرہ المقدن استنکاف ایدن کیسہ کندو سندن
بدل تضمین بکر اللہ قد نصکرہ پر هفتہ دن الی آیہ

ازدواج وعدبله اغفالی یا ارکل اقرار و اعتراف
اینسنه و یاخود قز طرفه اثبات اینسنه منو طدر
دبو محرر بولند یعنیه بناء ماده هذ کوره به تو فیقاً
وتاریخ نو قیفندن اعتباراً ایکی ماه مدتله جلسنه
ومصارف محاله متوجه بوز اون وجلب اولنان
مخبرونک اجر تیچون بوز غروش ایله مدعيه
شخصیه قالینک بدل تصمیم بکر ایچون اون بش
عثمانی لیواهی و چو جعک انفا قیچون شهریه ایکی
مجیدیه مرقوم استرایدن اخذ و تحصیله قابل
استیناف اوله رق مخدداً و وجاهاً فی ۸ محرم
سنہ ۳۰۶ و فی ۱ ایلوں سنہ ۴۳۰ تاریخندہ

مرقومونک جنایت‌له متهم بولندقلر بینی بیان
وابضاحدن عبارتدر .

قانون من بورک ایکیوز التنش التنجی ماده سنه
توفیق اتهامنامه نک خنلاصه‌سی متهمله تفهم
ومعاون مویی ایله طرفندن دخی اسباب اتهاملری
تفصیل و تشریح اولندقدن صکره مرقومون
سو یلتدیرلد کده بونلردن قوچو و قعه کونی
کندوسی صباحدن ساعت اوپنره قدر خانه سنه
اوپوره رق ساعت اوپنر بیچق راده لزنه کیجه لات
البیسه سیله او جوارده بولسان جور جینک
غازینوسنه چیقو ب اوپوره قدره ایکن منازعه
ظهور ایتدیکنی واه‌الی ایله محـل منازعه یه
کـتـتـدـیـکـنـدـه بـرـشـخـصـکـ بـرـدـه یـاـتـمـقـدـهـ اـوـلـدـیـغـیـ
کـوـرـدـیـکـنـدـهـ وـافـتـدـخـ کـنـدـوـسـیـ مـتـهـمـلـرـدنـ
استـاـورـیـنـکـ دـکـانـنـدـهـ بـولـنـدـیـغـیـ اـشـنـادـهـ شـمـدـیـ مـخـنـارـ
کـوـرـ پـانـدـهـ لـینـکـ اوـغـلـیـ فـرـارـیـ بـیـقـولـیـ وـطـنـاشـ
وـانـدونـ فـرـیـ قـوـیـسـنـدنـ کـلـوـبـ بـیـقـولـینـکـ مـیـخـانـهـ سـنـهـ
کـیـرـهـ رـکـ بـرـمـدـتـ صـکـرـهـ الـرـنـدـهـ صـوـپـهـ بـولـنـدـیـغـیـ
وارـقـهـ لـرـنـدـنـ پـالـطـوـلـرـ بـینـیـ چـیـقـهـ اـرـمـشـ اـوـلـدـ قـلـرـیـ
حالـدـهـ طـاطـاوـهـ لـهـ رـومـ کـلـیـسـامـیـ جـهـنـهـ کـتـدـکـلـرـ بـینـیـ
کـوـرـمـشـ وـکـنـدـوـسـیـ مـذـکـورـ مـیـخـانـهـ دـهـ سـاعـتـ
یـارـمـهـ قـدـرـ اوـتـورـ وـبـ اوـرـادـنـ خـانـهـ سـنـهـ کـتـشـ
اوـلـدـیـغـیـ وـاسـتاـورـیـ دـخـیـ مـرـقـومـهـ لـفـرـلـکـ اـفـادـهـ سـیـ
دـاـرـهـ سـنـدـهـ وـقـوـعـالـیـ اـتـیـانـ وـاـنـسـطـاـشـ دـخـیـ
وـقـعـهـ زـمـانـنـدـهـ کـنـدـوـسـیـ خـدـمـتـ اـیـتـدـیـکـیـ غـازـینـوـدـنـ

جداری صدغیسی اوژرنده درت سـانـتـنـتوـ
طوانده حصوله کـلـانـ بـرـعـدـ اـزـ یـكـ جـرـحدـنـ
عظـیـمـلـرـیـ منـکـسـرـ اوـاـوبـ دـمـاغـیـ دـخـیـ جـرـحـ
اوـلـدـیـغـنـدـنـ مـنـأـرـاـ وـفـاتـ اـیـلـدـیـکـنـیـ وـمـحـمـدـکـ برـآـلتـ
راـضـیـهـ اـیـلـهـ باـشـنـدـهـ حـاـصـلـ اوـلـاـنـ جـرـحـلـرـکـ
سـکـزـ کـوـنـدـهـ سـکـسـانـ وـدـیـکـرـ بـوـسـفـ دـخـیـ سـکـزـ
کـوـنـدـهـ قـرـقـ وـبـدـرـوـسـکـ کـذـلـکـ سـکـزـ کـوـنـدـهـ قـرـقـ
وـعـشـانـکـ دـخـیـ اوـنـ بـشـ کـوـنـدـهـ بـوـزـ الـلـیـ غـرـوـشـ
اجـرـتـ جـرـاحـیـهـ اـیـلـهـ کـسـبـ التـیـامـ اـیـلـدـکـلـرـیـ مـبـینـدـرـ
مـدـعـیـ عـمـوـیـ طـرـفـنـدـنـ وـبـرـیـلـانـ پـوـصـلـهـ دـهـ اـسـمـلـرـیـ
محـرـرـ اوـاـوبـ دـعـوـتـ وـاقـعـهـ اوـزـرـیـهـ وـرـوـدـایـدـنـ
شـهـودـدـنـ عـثـانـ وـبـدـرـوـسـ اـسـتـاعـ اوـلـنـهـ جـقـلـرـیـ
صـرـهـدـهـ وـکـیـلـرـدـنـ وـاسـیـلـاـکـیـ اـفـنـدـیـ اـدـمـاـ شـاهـدـیـ
اـولـقـ اوـزـرـهـ مـدـعـیـ عـمـوـیـلـکـ جـانـبـیدـنـ اـقـامـهـ اوـلـنـانـ
آـدـمـلـکـ دـخـیـ اـنـسـایـ وـقـعـهـ دـهـ بـجـرـوـحـ اوـلـدـ قـلـرـیـ
وـوـکـلـارـ نـدـنـ دـخـیـ مـدـعـیـ بـولـنـدـقـلـرـ بـینـیـ دـاـرـهـ
اـسـتـنـطاـقـدـهـ اـفـادـهـ اـیـلـدـکـلـرـیـ جـهـنـهـهـ مـرـقـمـلـکـ
بـوـایـشـدـهـ شـاهـدـ صـفـیـلـهـ اـسـتـاعـلـرـیـ قـانـوـنـاـ غـیرـ جـائزـ
بـولـنـدـ بـیـغـنـیـ درـمـیـانـ اـیـدـرـکـ بوـبـادـهـ بـرـقـرـارـ اـعـطـاـسـیـ
وـمـعـاـونـ موـیـیـ اـیـلـهـ دـخـیـ مـرـقـومـانـ اـشـایـ وـقـعـهـدـهـ
بـولـنـهـ رـقـ کـرـچـهـ ضـرـبـ اـیـدـلـشـ اـیـسـهـ لـرـدـ بـوـحـالـ
بـوـسـفـ کـیـفـیـتـ قـتـلـنـهـ دـاـرـ اـولـاـنـ مـعـلـوـمـاـنـلـرـیـ
حـقـنـدـهـ مـانـعـ شـهـادـتـ اـوـلـهـ مـیـهـ جـغـنـدـنـ شـاهـدـ صـفـیـلـهـ
اـسـتـاعـلـرـیـنـهـ قـرارـ وـبـرـیـلـانـ طـلـبـ اـیـتـرـیـلـهـ اـیـحـابـیـ
لـدـیـ التـذـکـرـ مـعـاـونـ موـیـیـ اـیـلـهـ مـطـالـعـهـسـیـ بـیـجاـ

اعلان

سابـهـلـیـ کـرـوـهـنـدـنـ اوـلـوـبـ سـرـقـتـ مـادـهـ سـنـدـ.
نـطـوـلـاـیـ مـوـقـوـفـ بـولـنـانـ هـزـارـ غـرـادـلـیـ حـسـنـ بنـ
حـسـینـنـکـ رـفـیـقـ وـادـیـ فـرـارـدـهـ بـولـنـانـ مـصـرـیـ
حـسـینـ بنـ اـسـمـاعـیـلـ حـقـنـدـهـ تـشـرـیـنـ اوـلـکـ یـکـرـیـ
یـدـنـجـیـ پـنـچـشـنـبـهـ کـوـنـهـ یـازـیـلـانـ جـلـبـ اـمـهـ مـحـکـمـهـ
دـیـوـانـخـانـهـ سـنـهـ تـعـلـیـقـ قـلـیـشـ اوـلـمـلـهـ مـرـقـوـمـکـ بـوـمـ
مـذـکـورـدـهـ اـثـبـاتـ وـجـودـ اـیـتـدـیـکـیـ تـقـدـیرـدـهـ اـصـوـلـ
مـحـکـمـهـ جـزـائـیـهـ قـانـوـنـ موـقـنـکـ بـوـزـ یـتـمـشـجـبـیـ مـادـهـسـیـ
حـکـمـجـبـهـ حـقـنـدـهـ معـاـمـلـهـ غـیـایـهـ عـلـنـاـ اـجـراـ
اوـلـنـهـجـنـیـ اـعـلـانـ اوـلـنـورـ .

فـ ١٠ تـشـرـیـنـ اوـلـ سـنـهـ ٣٠٣

کـوـرـیـلـهـرـلـکـ طـرـفـینـهـ تـفـہـیـمـ اوـلـنـدـقـدـنـ صـکـرـهـ مـرـقـوـمـانـ
عـثـانـ وـبـدـرـوـسـ وـقـوـمـیـسـرـ حـسـینـ حـاـجـیـ اـفـنـدـیـ
ایـلـهـ مـتـهـمـلـ طـرـفـنـدـنـ مـدـتـ نـظـامـیـهـ سـیـ ظـرـفـنـدـهـ
اـسـتـاعـلـرـیـ باـاـسـتـدـاـ طـلـبـ اـیـدـیـلـانـ دـیـعـرـیـ وـقـسـطـیـ

(مـابـعـدـیـ وـارـ)

یازیلان جلینامه مکمنه دیوانخانه سنه تعلیق قلنیش او لدیغندن مرقوم کرکورک یوم مذ کورده اسکدار بدایت مکمنه سنده حاضر بولندیغی تقدیرده اصول محاکمه جزایه قانون موقعتک بوز یتمشنجی ماده می حکمنجده حقنده معامله غایایه اجرا اولنه جنی اعلان اولنور .

في ١٥ شرین اول سنه ٣٠٤

قسطی قالفه نك ٣٠٥ نومرولو اعلام موجبنجده موالیدن فضیلتونو محمد رائف افندي يه مکموم به دینی اولان معلوم المدار مبالغه مقابلنده مر هون او لو ب فروختی مکموم اولان قالبونجی قولغنده طاطاوله زقاغنده سکز و اون نومرولو ایکی باب خانه ده مرقوم قسطینک منصرف او لدیغی نصف حصه شایعه لری تاخن اعلاندن اون بش کون صکره فروخت ابتدریله جنی بل او غلی بدایت مکممه می اجرا مأموریتی جانبیند اعلان اولنور .

في ١٧ شرین اول سنه ٣٠٤

مطبعة عامره ده طبع اولنمشدر

کلی بدوس او غلی کریاقونک برادری قسطنطی ذمته اتفاقه نجارت مکممه می اعلام میله مکموم به الاجنی او لان مبـالغه تأمین استیفا سیچون جز و فروختی قیصری بدایت مکممه می ریاست اولا . سنده اشعار اولنان چارشوی کبیرده استار جیلر خانک فوقنده کاشن تخمینا یکرمی بدی ارشون و سعی حاوی اون بدی واوتوز اوچ بحق ارشون و سعی حاوی یکرمی بش نومروله مرقم ایکی باب او طه تمامنک وینه چارشـوی کبیرده پرداختی خانی زقاغنده کاشن اون سکز ارشون او زرینه مینی طقوز نومرولو کارکیر بر باب مغازه نصفنک تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش کون صکره بالمازایده فروختنی تثبت او لنه جنی در سعادت اعلامات نظامیه اجرا دائره سنده اعلان اولنور

في ١٣ شرین اول سنه ٣٠٤

او نجی دائره بلدیه محاسبه جیسی عز تلو مراد بکل اچه سی سرقت اینسان نطو لای مظنون علیه بولنان کرکورک دائره اسنن طاوه جلب او لندق او زرده ارسال فلننان دعویه ورقه سنده مرقومک وادی فرارده ایدوکی بیلدیرلش و محاکمه علنيه لری ضمته تشرین اولک یکرمی بدنجی پنچشنبه کوننه